



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/6 (Prog. 31)

29 July 1994

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ К СРЕДНЕСРОЧНОМУ ПЛАНУ НА ПЕРИОД 1992-1997 ГОДОВ

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА VI. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Программа 31. Региональное сотрудничество в целях развития в Азии и районе Тихого океана

1. Подготовка, формат и содержание среднесрочного плана и его пересмотренных вариантов регулируются Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.
2. В положении 3.11 предусматривается, в частности, чтобы среднесрочный план пересматривался по мере надобности каждые два года для включения в него необходимых программных изменений и чтобы предлагаемые изменения были настолько подробными, насколько это необходимо для охвата последствий, вытекающих для программ из резолюций и решений, принятых межправительственными органами или международными конференциями после принятия плана.
3. Предлагаемые ниже изменения затрагивают соответствующие разделы описательной части программы 31 "Региональное сотрудничество в целях развития в Азии и районе Тихого океана" среднесрочного плана на период 1992-1997 годов, который был принят Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/253 от 21 декабря 1990 года и впоследствии пересмотрен Ассамблеей в ее резолюции 47/214 от 23 декабря 1992 года и опубликован в виде документа A/47/6/Rev.1 и Corr.1.
4. Приводимые ниже изменения затрагивают пункты 31.13, 31.17, 31.19, 31.20, 31.23, 31.24, 31.27, 31.30-31.33, 31.40, 31.43, 31.45, 31.50, 31.53, 31.57, 31.59 и 31.72 документа A/47/6/Rev.1 и Corr.1.

В. Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. РЕГИОНАЛЬНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Пункт 31.13 В конце этого пункта добавить следующий текст: "; E/1993/36-E/ESCAP/927, пункты 164, 165, 167, 273-277 и 279); и Делийская декларация об укреплении регионального экономического сотрудничества в азиатско-тихоокеанском регионе к XXI веку, принятая Комиссией на ее пятидесятой сессии (резолюция 50/1)".

Пункт 31.17 В подпункте f перед словом "промышленными" вставить слова "сырьевыми и".

Пункт 31.19 В конце этого пункта добавить следующий текст: "Будут предприниматься также усилия с целью выявить потенциальные области для регионального экономического сотрудничества, рекомендовать соответствующие варианты политики и содействовать региональным членам и ассоциированным членам Комиссии в осуществлении мер по обеспечению такого сотрудничества".

Пункт 31.20 В первом предложении в подпункте b перед словом "сырьевыми" вставить слово "основными" и заменить слова "традиционной и передовой технологией" словами "продукцией со стоимостью, добавленной обработкой".

В подпункте e перед словами "и развития торговли" вставить слова ", проведения торговых ярмарок" и после слов "развитию людских ресурсов" добавить новый подпункт f следующего содержания: "и f) обеспечение того, чтобы политика в области окружающей среды и торговая политика носили взаимоподдерживающий характер в целях достижения устойчивого развития".

Пункт 31.23 В первом предложении после слов "такими, как" вставить слова "Организация экономического сотрудничества,".

ПОДПРОГРАММА 2. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

Пункт 31.24 В первом предложении добавить ссылку на резолюцию 47/188 и пункт 27 резолюции 47/191 Генеральной Ассамблеи; на резолюции 49/5 и 49/7 Комиссии; и на доклад Комиссии (E/1992/31-E/ESCAP/889, пункты 307-320 и 461-497).

В последнем предложении после слов "Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию" вставить слова ", в частности Рио-де-Жанейрской декларацией и Повесткой дня на XXI век, принятых на этой Конференции 14 июня 1992 года,".

Пункт 31.27 После первого предложения вставить текст следующего содержания: "База ресурсов в области народонаселения, которая является важнейшим элементом устойчивого развития, должна координироваться вследствие того, что народонаселение, ресурсы и окружающая среда неразрывно связаны с процессом достижения устойчивого развития. На Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая проходила в 1992 году, отмечалось, что нищета, окружающая среда и ресурсы, народонаселение и

развитие уже не могут более рассматриваться как отдельные вопросы, и подчеркивалась важность учета демографических тенденций и факторов народонаселения во всех аспектах устойчивого развития".

Пункт 31.30 В подпункте a после слова "включение" вставить слова "демографических и".

В подпункте d слова "нефтезамещающих энергетических ресурсов, максимально способствующих" заменить словами "нефтезамещающих энергетических ресурсов, содействующих повышению эффективности энергопотребления, максимально способствующих экономии энергии".

Пункт 31.31 Во втором предложении после слов "разработки политики" добавить слова ", направленный на обеспечение сбалансированности между народонаселением, ресурсами и социально-экономическим развитием, ".

Пункты 31.32 и 31.33 Заменить эти пункты текстом следующего содержания: "31.32 Комитет по окружающей среде и устойчивому развитию будет выступать в качестве основного форума в деле содействия региональному и субрегиональному сотрудничеству в области охраны окружающей среды и устойчивого освоения энергетических и природных ресурсов, учитывая многообразие национальных условий в странах региона ЭСКАТО. Комитет наладит связь с другими учреждениями, организациями и органами на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях, в частности с Комиссией по устойчивому развитию. Он будет работать в тесной связи с другими вспомогательными органами ЭСКАТО и координировать деятельность с ними. Через посредство Межучрежденческого комитета по окружающей среде и развитию будет поощряться более тесное сотрудничество и эффективное совместное составление программ органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и организаций двухсторонних доноров/правительств.

31.33 В области освоения минеральных ресурсов будут предприняты действия по удовлетворению потребностей в учете экологических соображений в планировании разведки и освоении минеральных ресурсов и рациональном землепользовании путем подготовки кадров, обмена информацией, предоставления технических консультаций и укрепления соответствующих национальных и региональных организаций; подготовке обзоров, исследований и карт, касающихся геологии и землепользования, минеральных ресурсов и связанных с ними потенциальных возможностей, экономики и торговли, утилизации твердых и опасных отходов, связанных с горнодобывающей промышленностью, текущих и появляющихся практических методов и политики утилизации, регенерации, обогащения и переработки минеральных отходов для их дальнейшего использования в хозяйственной деятельности и геологических аспектов локализации неперерабатываемых отходов; и предоставлении консультационных услуг в вопросах формулирования национальной политики, стратегий и программ в целях экологически безопасного использования и освоения минеральных ресурсов и землепользования, включая обзор законодательства в сфере добывающей промышленности и связанных с ними положений, а также поощрение иностранных инвестиций".

ПОДПРОГРАММА 3. БОРЬБА С НИЩЕТОЙ НА ОСНОВЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Пункт 31.40 Добавить ссылку на резолюции Комиссии - 48/4 о четвертой Азиатско-Тихоокеанской конференции по народонаселению, 1992 год, и 49/4, утверждающую рекомендации Балийской декларации по народонаселению и устойчивому развитию и призывающую к осуществлению последующих мероприятий, - и на годовые доклады Комиссии (E/1988/35-E/ESCAP/644, пункт 180; E/1992/31-E/ESCAP/889, пункты 498-520; и E/1993/36-E/ESCAP/927, пункты 225-246).

Пункт 31.43 Во втором предложении после слова "необходимость" вставить слова "снижения высоких темпов роста населения и".

Пункт 31.45 В конце подпункта f добавить слова ", как к этому призывает Балийская декларация по народонаселению и устойчивому развитию".

Пункт 31.50 В первом предложении слова "демографическим и экологическим факторами" заменить словами "народонаселением, ресурсами и окружающей средой" и слова "младенческая и детская смертность" заменить словами "данные и информация о младенческой и детской смертности".

Во втором предложении слова "азиатско-тихоокеанского призыва к действиям в области народонаселения и развития" заменить словами "Балийской декларации по народонаселению и устойчивому развитию".

В четвертом предложении после слова "систем" вставить слова "и управления ими".

В конце этого пункта добавить текст следующего содержания: "В целях углубления понимания вопросов народонаселения и развития будут публиковаться и распространяться различные монографии и периодические издания".

ПОДПРОГРАММА 4. ТРАНСПОРТ И СВЯЗЬ

Пункт 31.53 Добавить ссылку на резолюции 48/11, 50/1, 50/2 и 50/8 Генеральной Ассамблеи и на доклады Комиссии (E/1992/31-E/ESCAP/889, пункты 453, 455, 457, 590, 591, 599 и 601; E/1993/36-E/ESCAP/927, пункты 185 и 189; и E/1994/36, Дополнение № 16, пункты 9, 17 и 20).

Пункт 31.57 Заменить подпункт b текстом следующего содержания:

"b) расширение национальных возможностей в деле создания организационных механизмов, включая разработку стратегий развития; повышения эффективности деятельности в области транспорта и связи; развитие людских ресурсов; развитие смешанных перевозок и их материально-технического обеспечения; содействие коммерциализации, корпоративной деятельности, приватизации и либерализации; учет в программах в области развития транспорта экологических факторов и аспектов, касающихся здоровья человека и безопасности; развитие городского транспорта в соответствии со стратегическими

направлениями и смежными задачами, определенными для этапа II (1992/1996 годы) Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана".

Пункт 31.59 В первом предложении после слова "правовой" вставить слова ", коммерческой и/или оперативной".

Во втором предложении после слов "островным развивающимся странам" добавить слова ", а также странам с переходной экономикой".

В конце этого пункта добавить предложение "Он будет также уделять особое внимание развитию сельской инфраструктуры".

**ПОДПРОГРАММА 6. НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫЕ, НЕ ИМЕЮЩИЕ ВЫХОДА К МОРЮ И
ОСТРОВНЫЕ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ**

Пункт 31.72 Добавить ссылку на резолюцию 47/186 Генеральной Ассамблеи и резолюцию 49/8 Комиссии.
